

Nom, prénom de l'enfant }
Vaiko vardas ir pavardė }

CONTRAT DE SCOLARITÉ N° _____ PORTANT SUR L'ENSEIGNEMENT PRESCOLAIRE ET SCOLAIRE D'UN ENFANT	MOKYMO SUTARTIS Nr. _____ DĖL VAIKO IKIMOKYKLINIO IR MOKYKLINIO UGDYMO
Vilnius, le	Vilnius, metų mėn. d.
Le Lycée International Français de Vilnius - personne juridique enregistrée sous le No 111967520, à l'adresse Šilo 13, LT-10317 Vilnius, ci-après – « le Lycée ».	Viešoji įstaiga Vilniaus tarptautinis prancūzų licėjus , juridinio asmens kodas 111967520, buveinės adresas Šilo 13, LT-10317 Vilnius, toliau vadinama – „ Licėjus “,
Et	Ir
L'Association des Parents d'élèves du Lycée International Français de Vilnius , association enregistrée à la préfecture de police de Paris sous le numéro de dossier 114821P, à l'adresse 128 bis rue de l'Université, 75351 Paris 07 SP France, ci-après – « l'Association »,	Vilniaus tarptautinio prancūzų licėjaus mokinių tėvų asociacija , užregistruota Paryžiaus policijos nuovadoje, registracijos numeris 114821P, esančioje adresu 128 bis rue de l'Université, 75351 Paris 07 SP France, toliau vadinama – „ Asociacija “,
Et	Ir
le père et /ou la mère ou le tuteur	Tėvas ir/arba motina ar globėjas
Le père	Tėvas
Prénom, nom	Vardas, pavardė
La mère	Motina
Prénom, nom	Vardas, pavardė
Le tuteur	Globėjas
Prénom, nom	Vardas, pavardė
ci-après dénommés « les Parents », représentant l'enfant de moins de 14 ans ; et si l'enfant a 14 ou plus, représentant l'enfant lui-même auquel les parents ont donné l'autorisation de signer le contrat, ci-après dénommé « le Contrat » :	toliau vadinama "Tėvai", pagal įstatymą atstovaujantys vaiką, jei vaikas yra iki 14 metų amžiaus, o jei vaikas turi 14 metų - Tėvai ir pats vaikas, kuriam Tėvai duoda sutikimą sudaryti šią sutartį (toliau – „Sutartis“):
L'enfant	Vaikas
Prénom, nom	Vardas, pavardė
ci-après dénommé « l'Elève », ultérieurement dénommés ensemble les Parties ,	toliau vadinamas - „Vaiku“, toliau kartu – Šalys ,
ont conclu ce Contrat:	sudarė šią sutartį, toliau vadinama „ Sutartimi “:
I. DISPOSITIONS COMMUNES	I. BENDROSIOS NUOSTATOS
1. Les services fournis par l'Association et le Lycée en fonction de ce Contrat sont dénommés « les services d'enseignement ».	1. Šia Sutartimi Licėjaus ir Asociacijos teikiamos paslaugos vadinamos „Mokymo paslaugomis“.
2. Les Parents ayant signé ce Contrat deviennent membres de l'Association comme prévu dans les statuts de l'Association. Les statuts de l'Association sont publiés sur le site Internet www.lifv.lt .	2. Pasirašę šią Sutartį Tėvai tampa Asociacijos nariais Asociacijos įstatuose nustatyta tvarka. Asociacijos įstatai skelbiami viešai interneto svetainėje www.lifv.lt .
3. A la date de signature de ce Contrat, l'enfant devient l'élève (ci-après – Elève) et commence à fréquenter le Lycée, suivant les règles définies par le Règlement intérieur du Lycée.	3. Nuo šios Sutarties pasirašymo dienos Vaikas tampa mokiniu (toliau vadinamas - „Mokiniu“) ir pradeda lankyti Licėjų Licėjaus vidaus taisyklėse nustatyta tvarka.

4. Ce Contrat vaut pour toutes ses annexes (ou tout autre complément).
5. Si le Contrat prévoit des termes en journées, on considère que ce sont des jours calendaires, sauf indication contraire.
6. Tous les points de ce Contrat ainsi que la dénomination des dispositions sont indiqués à titre indicatif et n'ont pas d'influence pour l'explication de ce Contrat.
7. Si dans le Contrat, la TVA n'est pas indiquée séparément, on considère que les sommes indiquées dans celui-ci incluent la TVA, si celle-ci est applicable.

II. L'objet du contrat

1. Par le présent Contrat, l'École s'engage à accueillir l'Elève et à lui donner la possibilité de suivre l'enseignement conforme aux programmes du Ministère de l'éducation de la République Française et de l'AEFE.
2. L'Association s'engage à organiser les différents services extrascolaires nécessaires au bon fonctionnement du Lycée et au bien-être de l'Elève.
3. Les Parents s'engagent à payer les frais pour les services d'enseignement prévus dans ce Contrat.

III. Droits et obligations des parties

1. **Le Lycée s'engage à :**
 - dispenser aux élèves un enseignement conforme aux programmes du ministère de l'éducation de la République Française et aux directives de l'AEFE ;
 - veiller à la garantie des exigences sanitaires pendant les cours donnés aux élèves ;
 - donner aux Parents des informations complètes sur la scolarité et les progrès de l'Elève ;
2. **L'Association s'engage :**
 - à assurer la restauration de l'Elève, un service de garderie à l'École, des ateliers après les cours.
3. **Les Parents s'engagent à :**
 - assurer le respect de l'emploi du temps fixé par le Lycée;
 - assurer le respect des dispositions du règlement intérieur des élèves;
 - garantir la tenue appropriée de l'élève (les exigences de la tenue sont définies dans le Règlement intérieur de l'école) ;
 - informer immédiatement le Lycée si l'Elève est malade ou ne peut pas venir au Lycée;
 - chaque année avant la rentrée scolaire, fournir le certificat médical, portant la référence « Forma Nr. 027 » ;
 - chaque année avant la rentrée scolaire fournir les attestations d'Assurance responsabilité civile et d'Assurance individuelle accident à l'école et lors toutes les sorties scolaires, pour l'année scolaire;
 - coopérer avec le Lycée et les pédagogues, respecter les exigences fixées par l'École ;
 - payer à temps les divers frais de services fournis ;
 - informer le Lycée des circonstances pouvant avoir une influence sur le comportement de l'Elève : changements dans l'état de santé, épreuves psychologiques, etc. ;

4. Ši Sutartis apima nuorodą į Sutarties priedus (arba bet kokius kitus jos papildymus).
5. Jei Sutartyje nurodomas terminas dienomis, laikoma, jog tai yra kalendorinės dienos, išskyrus atvejus, kai Sutartyje nurodyta kitaip.
6. Punktų ir kitų nuostatų pavadinimai rašomi tik dėl patogumo ir neturi įtakos šios Sutarties aiškinimui.
7. Jei Sutartyje nurodant sumą nėra išskirtas PVM, laikoma, jog suma nurodyta su PVM, jei jis yra taikomas.

II. Sutarties dalykas

1. Šia Sutartimi Licėjus įsipareigoja priimti Mokinį ir suteikti jam galimybę įgyti žinias bei praktinius įgūdžius pagal Prancūzijos Respublikos švietimo ministerijos ir AEFE bendrojo ugdymo programas.
2. Siekdama užtikrinti gerą Licėjaus funkcionavimą ir Mokinio gerbūvį, Asociacija įsipareigoja organizuoti įvairius reikiamus popamokinius užsiėmimus.
3. Tėvai už teikiamas Mokyimo paslaugas įsipareigoja mokėti Sutartyje nustatytą mokesį.

III. Šalių teisės ir pareigos

1. **Licėjus įsipareigoja:**
 - suteikti Mokiniumi žinias ir diegti praktinius įgūdžius pagal Prancūzijos Respublikos švietimo ministerijos programas ir AEFE direktyvas;
 - rūpintis higienos reikalavimų Mokiniumi užtikrinimu užsiėmimų metu;
 - Tėvams suteikti visapusišką informaciją apie Mokinio ugdymo eigą ir pasiekimus;
2. **Asociacija įsipareigoja:**
 - organizuoti Mokinio maitinimą, priežiūros grupės paslaugas Licėjuje, popamokinius užsiėmimus.
3. **Tėvai įsipareigoja:**
 - Užtikrinti, kad Mokinys laikytųsi nustatyto Licėjaus dienos režimo;
 - Užtikrinti, kad Mokinys laikytųsi Licėjaus vidaus taisyklių reikalavimų;
 - rūpintis tinkama Mokinio apranga (reikalavimai Mokinio aprangai nustatomi Licėjaus vidaus taisyklėse);
 - nedelsiant informuoti Licėjų, jeigu Mokinys susirgo ar dėl kitų priežasčių negali atvykti į Licėjų;
 - iki kiekvienų mokslo metų pradžios pateikti medicininę pažymą, « Forma Nr .027 » ;
 - iki kiekvienų mokslo metų pradžios pateikti Civilinės atsakomybės draudimo bei Draudimo nuo nelaimingų atsitikimų licėjuje ir jos organizuojamų renginių (ekskursijų) metu, liudijimus;
 - bendradarbiauti su Licėjumi ir pedagogais, laikytis Licėjaus nustatytų reikalavimų;
 - laiku mokėti nustatytus mokesčius už paslaugas;
 - informuoti Licėjų apie aplinkybes, galinčias turėti įtakos Mokinio elgesiui: sveikatos būklės pasikeitimus, psichologinius išgyvenimus bei kita;

- Participer aux réunions destinées aux parents d'élèves;
 - indemniser les dommages faits par l'Elève ;
4. L'élève s'engage à respecter les dispositions du règlement intérieur du Lycée.

IV. Frais et procédures de règlement

1. Les droits d'inscription, les autres frais pour les services de l'enseignement sont fixés pour chaque année scolaire par l'Association (ces frais en vigueur sont mentionnés en annexe du Contrat). Si l'Association ne prend pas de décision concernant les tarifs, les tarifs arrêtés par la dernière décision de l'Association s'appliquent.

La somme pour les droits d'inscription n'est pas remboursable sauf le cas, quand le Lycée décide que pour des raisons non prévues l'établissement n'a pas de possibilité (même après avoir reçue le règlement des droits d'inscription) d'inscrire des nouveaux élèves. Les parties sont conscientes du fait que le Lycée pour des raisons non prévues peut décider de ne pas inscrire un élève, pour lequel les droits d'inscription ont été réglés, et que cette décision ne sera pas considérée enfreignant les droits des Parties ou d'un élève.

2. Les frais sont payés dans la devise facturée par virement bancaire.

3. La facture pour les services de l'Enseignement fournis est envoyée aux Parents via la messagerie électronique, indiquée dans le Contrat.

4. L'Association a le droit de modifier les tarifs des services de l'enseignement. Les Parents doivent être informés à l'avance sur l'augmentation des frais ou les modifications de la procédure de paiement au plus tard trois mois avant.

V. Cautionnement

1. Les parents ont l'obligation de payer un dépôt de garantie dont le montant est fixé par l'Association.

2. Le dépôt de garantie peut être utilisé comme compensation des frais de scolarité impayés, des pénalités, des intérêts de retard ou comme compensation d'autres engagements des parents comme défini dans ce Contrat. Cela ne dispense pas les parents de leurs obligations prévues dans ce Contrat.

3. La totalité du dépôt de garantie est remboursée aux parents au plus tard un mois après la cessation de ce Contrat.

VI. Responsabilité

1. La partie qui ne tient pas compte des engagements financiers définis, doit à l'autre partie 0.05% d'intérêts par journée de retard sur la somme due.

2. Si les Parents ne règlent pas leurs engagements financiers dans un délai de 15 (quinze) jours, le Lycée ou l'Association a le droit de suspendre temporairement les services de l'enseignement.

Si les parents ne règlent pas leurs engagements financiers dans un délai de 30 (trente) jours, l'Elève, par décision du directeur du Lycée, peut être exclu du Lycée.

Sur les décisions prises dans le cadre de ce point les Parents et

- dalyvauti Tėvams skirtuose susirinkimuose;
 - atlyginti Mokinio padarytą žalą;
4. Mokinys privalo laikytis Licėjaus vidaus taisyklių reikalavimų.

IV. Mokesčiai ir jų mokėjimo tvarka

1. Stojamojo mokesčio, kitų mokesčių už Mokymo paslaugas dydį ir mokėjimo tvarką kiekvieniems mokslo metams nustato Asociacija (galiojantys mokesčiai nurodyti Sutarties priede). Jei Asociacija nepriima sprendimo dėl mokesčių nustatymo, galioja paskutiniu sprendimu nustatyti mokesčiai.

Vienartinis stojamasis mokestis nėra grąžinamas, išskyrus atvejį, kai Licėjus dėl nenumatytų aplinkybių nusprendžia (net ir po stojamojo mokesčio sumokėjimo), kad negali priimti naujų mokinių. Šalys neatšaukiamai patvirtina savo supratimą, kad Licėjus turi nevaržomą teisę dėl nenumatytų aplinkybių nuspręsti nepriimti mokinio, už kurį sumokėtas stojamasis mokestis, ir tai nebus laikoma nei vienos iš Šalių, nei Mokinio teisių pažeidimu.

2. Mokesčiai mokami valiuta, nurodyta sąskaitose-faktūrose, mokėjimo pavedimu per banką.

3. Sąskaita – faktūra už Mokymo paslaugas ir kiti mokėjimų reikalavimai pateikiami Tėvams elektroniniu paštu, nurodytu Sutartyje.

4. Asociacija turi teisę keisti mokesčių už Mokymo paslaugas dydį. Apie mokesčio padidinimą ar mokėjimo tvarkos pakeitimus turi būti pranešama Tėvams iš anksto, bet ne vėliau kaip prieš tris mėnesius.

V. Užstatas

1. Tėvai privalo sumokėti Asociacijos nustatyto dydžio užstatą.

2. Užstato suma gali būti naudojama laiku nesumokėtų mokesčių kompensavimui, baudų, delspinigių palūkanų ar kitokiems Tėvų įsipareigojimams pagal šią Sutartį padengimui, tačiau tai neatleidžia Tėvų nuo minėtų įsipareigojimų įvykdymo.

3. Užstato suma grąžinama Tėvams ne vėliau kaip per vieną mėnesį pasibaigus šiai Sutarčiai.

VI. Atsakomybė

1. Šalis, kuri pažeidžia nustatytus piniginius įsipareigojimus, privalo sumokėti kitai šaliai 0,05 proc. dydžio delspinigius už kiekvieną uždelstą dieną nuo nesumokėtos sumos.

2. Jei Tėvai nevykdo savo piniginių įsipareigojimų ilgiau, kaip 15 (penkiolika) dienų, Licėjus ar Asociacija turi teisę laikinai sustabdyti Mokymo paslaugų tekimą.

Jei Tėvai nevykdo savo piniginių įsipareigojimų ilgiau kaip 30 (trisdešimt) dienų, Mokinys Licėjaus Direktoriaus sprendimu gali būti pašalinamas iš Licėjaus.

Apie šiame punkte priimtus sprendimus Tėvams ir Mokiniui

les Elèves (s'ils ont 14 ans ou plus) sont informés au moins 7 jours avant, soit la cessation des services d'enseignement, soit l'exclusion de l'Elève. Si pendant cette période les Parents règlent leurs engagements, les décisions prises à cet égard deviennent invalides.

3. Les parents s'engagent à un dédommagement physique et moral au Lycée, aux autres élèves, enseignants ou tierces personnes des dommages causés par l'élève volontairement ou non.

4. Si les Parents ou l'Elève enfreignent le Contrat (3 fois ou plus dans les 12 mois), le dépôt de garantie, comme pénalité, devient possession du Lycée, sur décision du directeur de l'école. Dans ce cas, les Parents ont l'obligation de couvrir la somme en question, au plus tard un mois après avoir été informés de la décision.

VII. Communication

1. Toute annonce ou autre information liée à ce Contrat, doit être présentée par écrit en langue lituanienne ou française et doit être : (i) soit remise en mains propre ; soit (ii) envoyée par lettre recommandée ; soit (iii) envoyée par courrier électronique, dans ce cas il est nécessaire d'obtenir un accusé de réception de la même forme.

2. Les informations aux parties sont envoyées à l'adresse indiquée dans le Contrat, ou toute autre adresse, qui est communiquée par l'une des Parties par écrit à l'autre partie.

3. S'il n'y a pas de preuves de réception de l'information, le message est considéré comme reçu : (i) le même jour, si envoyée à l'adresse indiquée dans le Contrat ; (ii) 3 jour après envoi, si envoyée par courrier recommandé.

4. Les factures ou autres demandes de paiement envoyées par le Lycée aux Parents par courrier électronique sont considérées comme reçues par les Parents le jour d'envoi sans accusé de réception.

5. Chaque partie a l'obligation d'informer l'autre partie dans les 5 jours qui suivent toute modification de l'adresse électronique ou d'autres informations mentionnées dans le Contrat. Si l'une des Parties ne tient pas compte de cette obligation, les informations envoyées à la dernière adresse connue sont considérées comme ayant été envoyées dans les règles.

VIII. Compétence juridique

1. La jurisprudence en vigueur dans la République de Lituanie d'applique à ce Contrat.

2. La compétence juridique territoriale du Lycée s'applique pour tout litige relevant de ce Contrat.

(jei jis yra 14 metų amžiaus ar vyresnis) pranešama ne vėliau, kaip likus 7 dienoms iki Mokymo paslaugų sustabdymo ar Mokinio pašalinimo iš Licėjaus dienos. Jei per šį terminą Tėvai įvykdo piniginius įsipareigojimus, nurodyti sprendimai netenka galios.

3. Tėvai privalo atlyginti Mokinio tyčia ar dėl neatsargumo padarytą turčinę ir neturčinę žalą Licėjui, kitiems mokiniams, mokytojams bei tretiesiems asmenims.

4. Jei Tėvai ar Mokinys sistemingai (tris ar daugiau kartų per 12 mėnesių) pažeidinėja Sutartį, Užstato suma, kaip bauda, Licėjaus vadovo sprendimu pereina Licėjaus nuosavybėn. Šiuo atveju Tėvai privalo atstatyti užstato sumą ne vėliau, kaip per vieną mėnesį nuo pranešimo apie tokį sprendimą pateikimo Tėvams dienos.

VII. Pranešimai

1. Bet koks pranešimas ar kitokia informacija, susijusi su šia Sutartimi, turi būti pateikta raštu lietuvių arba prancūzų kalba ir turi būti: (i) arba pristatyta tiesiogiai; (ii) arba siunčiama registruotu paštu; (iii) arba siunčiama elektroniniu paštu, tačiau šiuo atveju yra būtinas tokios pat formos adresato patvirtinimas apie pranešimo gavimą.

2. Šalims pranešimas ar informacija turi būti siunčiama adresu, nurodytu Sutartyje, arba kitu adresu, kurį tokia Šalis nurodo rašytiniame pranešime kitai Šaliai.

3. Jeigu nėra įrodymų apie pranešimo gavimą, pranešimas arba kita informacija laikoma gauta: (i) tą pačią dieną, jeigu pateikta adresu, nurodytu šioje Sutartyje; (ii) praėjus 3 darbo dienoms po išsiuntimo, jeigu siunčiama registruotu paštu.

4. Kai siunčiama sąskaita – faktūra už mokymo paslaugas arba kitas Licėjaus mokesčius reikalavimas, tokia informacija laikoma pateikta Tėvams elektroninio pranešimo išsiuntimo dieną ir laikoma pateikta be Tėvų patvirtinimo apie elektroninio pranešimo gavimą.

5. Kiekviena šalis ne vėliau kaip per 5 dienas privalo pranešti kitai Šaliai apie el. pašto adresu ir kitų šioje Sutartyje nurodytų rekvizitų pasikeitimą. Jeigu Šalis nevykdo šio įsipareigojimo, bet koks pranešimas, įteiktas paskutiniu nurodytu tokios Šalies rekvizitu, bus laikomas įteiktu tinkamai.

VIII. Taikoma teisė, jurisdikcija

1. Šiai Sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė ir ji aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisę.

2. Ginčai sprendžiami teisme pagal Licėjaus buvimo vietos teritorinio teismo taisykles.

IX. Durée du contrat et autres dispositions

1. Le Contrat entre en vigueur à la date de sa signature et est valable tant que l'Elève fréquente le Lycée.
2. Le présent Contrat cesse quand l'Elève termine les programmes d'enseignement.
3. Le Lycée a le droit de résilier le Contrat unilatéralement dans le cas prévu par l'article IV.1., si le Lycée prend la décision de ne pas inscrire un élève. Les Parents (ou l'Elève de 14 ans) sont informés de cette décision par écrit avant le début de l'année scolaire sur le site Internet du Lycée en respectant la confidentialité (en indiquant la date du Contrat et numéro).
4. Les Parents (ou l'Elève de 14 ans ou plus ayant l'autorisation des Parents), ont le droit de résilier le Contrat unilatéralement après avoir prévenu par écrit le Lycée, au moins 30 (trente) jours à l'avance. Une telle résiliation du Contrat ne dispense pas les Parents de la responsabilité de régler entièrement les services fournis avant la date de résiliation du Contrat.
5. Dans le cas de fin du Contrat, les Parents cessent d'être membres de l'Association.
6. Tous les ajouts et modifications du Contrat ne sont valides qu'après signature par toutes les Parties du Contrat.
7. Le Contrat est enregistré dans le registre des Contrats du Lycée.
8. Le Contrat est fait en 3 exemplaires, un pour chacune des Parties.

Les annexes du Contrat

1. Les tarifs pour les services de l'enseignement.
2. Le règlement intérieur des Elèves.

Coordonnées et signatures des Parties :

Le Lycée

Etablissement public Lycée International Français de Vilnius
Code de l'entreprise : 111967520
Adresse : Šilo g. 13, LT-10317, Vilnius
N° compte bancaire : LT907044060000448849
AB SEB bankas, code de la banque : 70440

Le Directeur Gilles DERVIEUX

Signature



L'Association

l'Association des Parents d'Elèves du Lycée International Français de Vilnius APELIFV
Code (FR) : 114821P
Code (LT) : 2900761064
Adresse d'enregistrement : 128 bis, rue de l'Université
75351 Paris 07 SP France

IX. Sutarties galiojimas ir kitos sąlygos

1. Ši Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki tol, kol Mokinys lanko Licėjų.
2. Ši Sutartis bet kuriuo atveju baigiasi Mokiniui baigus Licėjaus bendrojo ugdymo programą.
3. Licėjus turi teisę nutraukti Sutartį vienašališkai šios Sutarties IV skyriaus 1 punkte numatytu atveju, jei Licėjus nusprendžia, kad negali priimti Mokinio. Apie tokį Sutarties nutraukimą Licėjus įspėja Tėvus ar 14 metų amžiaus ir vyresnį Mokinį iki mokslo metų pradžios raštu Licėjaus tinklalapyje, kuriame išlaikydama konfidencialumą nurodys tik šios Sutarties datą ir numerį.
4. Tėvai ar 14 metų amžiaus ir vyresnis Mokinys, turintis Tėvų sutikimą, turi teisę nutraukti Sutartį vienašališkai, raštu įspėję Licėjų ne mažiau, kaip prieš 30 (trisdešimt) dienų. Toks Sutarties nutraukimas neatleidžia Tėvų nuo atsakomybės visiškai atsiskaityti pagal šią Sutartį už suteiktas paslaugas iki Sutarties nutraukimo.
5. Pasibaigus šiai Sutarčiai automatiškai baigiasi ir Tėvų narystė Asociacijoje.
6. Visi Sutarties papildymai ar pakeitimai įsigalioja tik kai juos pasirašo visos Sutarties Šalys.
7. Ši Sutartis registruojama Mokymo sutarčių registracijos žurnale.
8. Ši Sutartis sudaryta 3 egzemplioriais, po 1 kiekvienai šaliai.

Sutarties priedai

1. Mokesčiai už Mokymo paslaugas.
2. Licėjaus vidaus tvarkos taisyklės.

Šalių rekvizitai ir parašai:

Licėjus

Vš.Į. „VILNIAUS TARPTAUTINIS PRANCŪZŲ LICĖJUS“
Kodas: 111967520
Adresas: Šilo g. 13, LT-10317, Vilnius
Sąskaita: LT907044060000448849
AB SEB bankas, kodas 70440

Direktorius Gilles DERVIEUX

Parašas



Asociacija

VILNIAUS TARPTAUTINIO PRANCŪZŲ LICĖJAUS
MOKINIŲ TĖVŲ ASOCIACIJA - VTPLMTA
Kodas (FR): 114821P
Mokesčių mokėtojo kodas (LT): 2900761064
Registravimo adresas: 128 bis, rue de l'Université
75351 PARIS 07 SP FRANCE

Siège : Šilo 13, Vilnius
N° compte bancaire : LT674010042402635632
AB Dnb NORD bankas, code de la banque 40100

Le Président Jérôme GUILLAUME

Signature



Le père

Prénom, nom

Codes personnel ou n° de pièce d'identité

Adresse du domicile réel

E-mail

Signature

et /ou

La mère

Prénom, nom

Codes personnel ou n° de pièce d'identité

Adresse du domicile réel

E-mail:

Signature

ou

Le tuteur

Prénom, nom

Codes personnel ou n° de pièce d'identité

Adresse du domicile réel

E-mail:

Signature

L'élève

Prénom, nom

Codes personnel ou n° de pièce d'identité

Adresse du domicile réel

E-mail:

Signature (à partir de l'âge de 14 ans)

Buveinės adresas: Šilo g.13, Vilnius
Šąskaita: LT674010042402635632
AB DnB NORD bankas, kodas 40100

Prezidentas Jérôme GUILLAUME

Parašas



Tėvas

Vardas, pavardė

Asmens kodas ar tapatybės kortelės nr.

Faktinės gyvenamosios vietos adresas

El. paštas

Parašas

ir/arba

Motina

Vardas, pavardė

Asmens kodas ar tapatybės kortelės nr.

Faktinės gyvenamosios vietos adresas

El. paštas

Parašas

arba

Globėjas

Vardas, pavardė

Asmens kodas ar tapatybės kortelės nr.

Faktinės gyvenamosios vietos adresas

El. paštas

Parašas

Mokinys

Vardas, pavardė

Asmens kodas ar tapatybės kortelės nr.

Faktinės gyvenamosios vietos adresas

El. paštas

Parašas (nuo 14 m. amžiaus)